

Queridos amigos,

As últimas duas semanas foram particularmente muito agitadas por causa de alguns eventos relacionados à Governança da Internet, incluindo assuntos importantes que afetam a região da América Latina e Caribe. O comunicado histórico feito pelo governo dos Estados Unidos referente à transição da administração das funções de IANA teve especial relevância e foi o centro das atenções de muitas pessoas, organizações e países no mundo todo. Foi no contexto desse comunicado que o encontro da ICANN foi realizado em Cingapura, onde partes interessadas de diferentes comunidades da Internet se reuniram para discutir uma série de assuntos que influenciarão o gerenciamento desse recurso tão valioso conhecido como Internet.

Vários eventos realizados recentemente na nossa região, bem como outros assuntos que esperamos ser do interesse dos nossos leitores regionais e globais, foram destacados nesta edição do nosso boletim informativo. Estamos vivendo um momento importante de transição do gerenciamento e do monitoramento da Internet e é especialmente fundamental que todos nós nos familiarizemos com os tópicos e principalmente com os mecanismos por meio dos quais todos nós, enquanto indivíduos, organizações da nossa região e nossos países, podemos e devemos participar para que nossas vozes sejam ouvidas em debates nacionais, regionais e globais sobre o futuro da rede.

Envie-nos suas opiniões sobre as notícias nesta edição, suas sugestões para o conteúdo de próximas edições e comentários gerais sobre o boletim informativo da LAC.

Albert Daniels

Gerente de Relações para o Caribe, ICANN.



NB- Outras traduções aqui:

<https://community.icann.org/display/lacstrty/LAC+Newsletter>

O que há de novo na ICANN?

Em 14 de março, um comunicado histórico feito pelo governo dos Estados Unidos afirmou que o governo estava pronto para transferir sua administração das importantes funções técnicas da Internet para a comunidade global. A transferência para a comunidade global da função de supervisão era algo que já estava sendo planejado há muito tempo e esse comunicado mostra que o governo dos Estados Unidos reconhece a maturidade da ICANN enquanto uma organização de múltiplas partes interessadas. Em seguida, a ICANN foi incumbida de reunir a comunidade global para desenvolver o processo de transição da administração pelo governo dos Estados Unidos para um mecanismo da comunidade global orientado pelo consenso.

“Estamos convidando governos, o setor privado, a sociedade civil e outras organizações da Internet do mundo todo para se juntarem a nós no desenvolvimento deste processo de transição”, disse Fadi Chehadé, presidente e CEO da ICANN. “Todas as partes interessadas merecem ser ouvidas no que diz respeito ao gerenciamento e à governança desse recurso global enquanto parceiros iguais.”

Para obter mais informações sobre esse tópico, consulte os seguintes recursos no seu idioma:

Convocação de contribuições públicas: proposta preliminar, com base no feedback inicial da comunidade, para os princípios e mecanismos e o processo para desenvolver uma proposta para a transição da administração das funções de IANA
<http://www.icann.org/es/about/agreements/iana/transition-draft-proposal-08apr14-es.htm>

Documento de escopo:
<http://www.icann.org/es/about/agreements/iana/iana-transition-scoping-08apr14-es.pdf>

Fact Sheet com as funções da Autoridade para Atribuição de Números na Internet (IANA)
<http://www.icann.org/es/about/agreements/iana/transition/iana-factsheet-24mar14-es.pdf>

Perguntas e respostas relacionadas à transição:
<http://www.icann.org/en/about/agreements/iana/functions-transfer-faqs-14mar14-en>

Processo de consulta pública:
<http://www.icann.org/en/about/agreements/iana/functions-transfer-process-14mar14-en>

Comunicado:
<http://www.icann.org/en/news/announcements/announcement-14mar14-en.htm>

Press release:
<http://www.icann.org/en/news/press/releases/release-14mar14-en>



Outro evento importante realizado nas últimas semanas foi o 49º encontro da ICANN, em Cingapura, nos dias 23 a 27 de março de 2014, que reuniu quase 2000 participantes de 150 países do mundo todo. Embora tenham sido realizadas 240 sessões, alguns dos principais tópicos que devem ser destacados são o processo de transição da IANA, a governança da Internet e o trabalho da ICANN no que diz respeito à responsabilidade e à transparência. Nossa região, enquanto parte da estratégia da LAC, agora tem seu próprio espaço permanente nos encontros globais da ICANN. Dessa vez, aproveitando a participação de vários representantes da Ásia-Pacífico, fizemos uma discussão para saber mais sobre o ecossistema do DNS na Ásia. Segue abaixo uma série de recursos que podem ser interessantes:

Ouçã o áudio da Cerimônia de Abertura no seu idioma aqui:
<http://singapore49.icann.org/en/schedule/mon-welcome>

Assista ao vídeo com o discurso de encerramento de Fadi e Steve Crocker (inglês):
<https://www.youtube.com/watch?v=VY3DbUVzyHQ&feature=youtu.be>

Ouçã o áudio do espaço da LAC no seu idioma e faça o download dos documentos: <http://singapore49.icann.org/en/schedule/tue-lac-space>

Além disso, na semana de 14 de abril, teve início a transição para o novo site da ICANN (new.icann.org). Convidamos todos para explorar e descobrir a tradução que estamos fazendo (<https://new.icann.org/es>). Lembrem-se de enviar seus comentários!

Por fim, todos estão convidados para ler sobre as últimas atividades relacionadas ao desenvolvimento das políticas da ICANN incluídas na “Atualização de Política da ICANN” de abril de 2014.
<http://www.icann.org/en/resources/policy/update/update-apr14-en.htm>

O que está acontecendo em nossa região?

As últimas duas semanas foram muito agitadas no que diz respeito à participação em diferentes eventos na nossa região. Apesar de que vamos falar na nossa próxima edição sobre o NETmundial, o aniversário de 25 anos da CTU (União de Telecomunicações do Caribe) e a primeira edição do LAC-i-Roadshow em Trinidad e Tobago, queremos aproveitar a oportunidade para compartilhar outros recentes trabalhos realizados com relação à participação. Por esse motivo, será possível encontrar na lista a seguir os eventos, os países visitados e os links para obter mais informações sobre esses tópicos.

- II Fórum de Governança da Internet no Peru (organizado pelo Ministério de Transporte e Comunicações) – Peru
- Seminário Marco Regulatório da Internet: Impactos Econômicos e Governança – Brasil
- ICT Roadshow da CTU – Belize
- Reunião do Comitê Executivo da CTU – Suriname
- ARIN 33 – Chicago, Estados Unidos
- ICANN/CTU LAC+i Roadshow – Trinidad e Tobago
- 6ª edição da South School on Internet Governance – Trinidad e Tobago
- NETmundial – Brasil

Com relação a esse último evento no qual participaremos, Rodrigo de la Parra, vice-presidente da ICANN para a região da América Latina e Caribe, juntamente com Raúl Echeberría, CEO do LACNIC, foram os palestrantes do Seminário na Web preparatório para o NETmundial organizado pela Diplo Foundation. É possível ouvir a gravação clicando neste link: <https://t.co/nD52XRzofs>

Além disso, queremos enfatizar outra atualização importante, dessa vez relacionada a uma alteração na liderança da LACRALO. A LACRALO é a organização At-Large da região da América Latina e Caribe e é composta por um grupo de pessoas da região que pertencem e representam organizações de diferentes países. A LACRALO é uma das quatro organizações que buscam colaborar no processo de desenvolvimento de políticas da ICANN em suas regiões correspondentes. Neste momento, queremos agradecer ao presidente José Arce, que está deixando a função, por seu compromisso inabalável, e dar as boas-vindas e parabenizar Alberto Soto, o novo presidente da LACRALO.

Finalmente, por ser outro evento importante e recente na região, queremos chamar a atenção para a aprovação do Marco Civil da Internet no Brasil pela Câmara dos Deputados do Congresso brasileiro em 25 de março de 2014. Essa legislação tem como objetivo garantir os direitos civis no uso da Internet no país, e está agora aguardando a aprovação do Senado Nacional. Para obter mais informações sobre a proposta, clique nos links abaixo.

Tradução em espanhol do texto final do Marco Civil:
<http://www.congresoactivo.org/traduccion-al-castellano-del-marco-civil-de-internet-de-brasil/>

Texto final do Marco Civil em português:
<http://blogdotarso.files.wordpress.com/2014/03/marco-civilinternet-textofinalcamara-25mar2014.pdf>

Futuros eventos na LAC

LAC-i-Roadshow, Caribe, Trinidad and Tobago: 25.04.2014.

South School on Internet Governance, Trinidad and Tobago: 27.04.2014 – 02.05.2014:
<http://www.gobernanzainternet.org/en/>

Internet Governance: What it is and why you should care, University of the West Indies, Trinidad and Tobago: 01.05.2014

LACNIC 21, Cancun, México: 04/05/2014 – 09/05/2014:
<http://www.lacnic.net/web/eventos/lacnic21>

Workshop de Políticas e Assembleia Geral, Cancun, México 05/05/2014 – 07/05/2014:
http://www.lactid.org/wp-content/files_mf/6%2C%2BAtaller-depol%3C%8DTicas87.pdf

Evento da CTU “Caribbean Stakeholders’ Meeting: The Importance of ICTs and their Impact on Regional Development” (Encontro de Partes Interessadas do Caribe: A Importância de ICTs e seu Impacto no Desenvolvimento Regional) 26/05/2014 – 28/05/2014:
<http://goo.gl/u7HQ8c>

Apesar de o próximo evento da ICANN ser realizado em Londres (de 22 a 26 de junho), teremos, como sempre, um espaço para a América Latina e o Caribe. Para obter mais informações, clique no link abaixo:
<http://meetings.icann.org/icann50>

Destaque da cobertura de mídias regionais

(Espanhol) Entrevista de Olga Madrugá para a UN Radio sobre a transição da administração das funções de IANA – Colômbia (19 de março): <http://t.co/PazmCzh9lv>

(Inglês) Perguntas e respostas entre Albert Daniels e o ICT-Pulse (21 de março):
<http://www.ict-pulse.com/2014/03/multistakeholderism-caribbean-involved-shaping-future-stewardship-internet/>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

(Espanhol) Entrevista de Rodrigo de la Parra por Gabriela Frías para a CNN em espanhol sobre a transição da administração das funções de IANA (26 de março): <http://sco.lt/6zns13>

(Português) “Internet para todos”, por Fadi Chehadé, para a revista INFO Brasil – Brasil (1 de abril): <http://sco.lt/61YvAH>

Atualização do Plano Estratégico da LAC



Nesse período, também trabalhamos com dedicação para tornar o nosso LAC-i-Roadshow em realidade. Essa era uma iniciativa importante no nosso Plano Estratégico, desenvolvido pelas múltiplas partes interessadas da região representadas pela ICANN.

Esse plano foi desenvolvido para demonstrar os principais aspectos de toda a região no que diz respeito à infraestrutura essencial do DNS, como a transição para IPv6, SSR (Segurança, Estabilidade e Resiliência) e o impacto do Programa de Novos gTLDs. Para garantir uma boa distribuição dos eventos, teremos quatro edições a cada ano: no Caribe, na região andina, no México e América Central e na América do Sul.

Seguindo essa estrutura, este ano desenvolveremos materiais promocionais e faremos visitas seguindo uma lista de espera aos seguintes países nas datas determinadas:

Trinidad e Tobago: 25 de abril de 2014.

Colômbia: setembro de 2014.

México: setembro de 2014.

São Paulo: outubro de 2014.

Com relação a outros aprimoramentos, convidamos todos para fazer o download da apresentação feita por Rodrigo de la Parra, vice-presidente da ICANN para a região da América Latina e Caribe, durante o evento do ICANN 49, em Cingapura:
<http://singapore49.icann.org/en/schedule/tue-lac-space/presentation-lac-strategy-25mar14-en>

Como uma última declaração, queremos enfatizar que teremos um novo gerente de projetos que será encarregado pelo gerenciamento das iniciativas relacionadas ao Plano Estratégico da nossa região. Faremos esse comunicado em breve.

Centro de relacionamento para América Latina y el Caribe

Casa de Internet - Montevideo, Uruguay

Twitter: @ICANN @ICANN_es @ICANN_pt



ICANN

Copyright © 2014
Todos los derechos reservados.